

**BRUGS- OG  
VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING**

**VARMESKABE**



# **Brugs- og vedligeholdelsesvejledning**

**I overensstemmelse med europæiske direktiver**

**CE**

Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle ændringer eller tekniske justeringer i indholdet eller dataene i denne brugervejledning. Denne brugervejledning gælder for alt varmeudstyr leveret af Gastro Production Ltd.

# Indhold

1. Introduktion .....	2
1.1 Orientering i brugervejledningen .....	2
1.2 Forklaring af symboler brugt i brugervejledningen .....	3
2.1 Transport og udpakning .....	4
2.1.1 Transport .....	4
2.1.2 Udpakning .....	4
2.1.3 Nedtagning og bortskaffelse .....	4
2.2 Testprotokoller, Garantibetingelser .....	5
2.2.1 Testning .....	5
2.2.2 Garanti .....	5
2.3 Sikkerhed .....	6
2.3.1 Sikkerhed – elektrisk strøm .....	6
2.3.2 Sikkerhed – termiske effekter .....	7
2.3.3 Sikkerhed - mekaniske dele .....	7
2.3.4 Korrekt brug af apparatet .....	8
VARMESKABE .....	9
3. Tekniske egenskaber .....	9
3.1 Teknisk beskrivelse .....	9
3.2 Dimensioner og tekniske specifikationer .....	9
3.3 Typeplader .....	10
4. Installation og drift .....	10
4.1 Indstilling af udstyret .....	10
4.2 Tilslutning til elnettet .....	10
4.3 Tænding af udstyret .....	11
4.4 Udfyldning af udstyret med varer .....	11
4.5 Drift af udstyret .....	11

5. Kontrolknap til opvarmningsudstyr.....	12
6. Vedligeholdelse .....	12
6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger.....	12
6.2 Regelmæssig vedligeholdelse .....	13
6.2.1 Inspektion .....	13
6.2.2 Vedligeholdelse .....	14
7. Forbudte håndteringsprocedurer .....	15
8. Tabel over mulige fejlfunktioner og deres udbedring .....	15
9. Henvendelser .....	16
Bilag 1.....	17
Varmeskabe – Kredsløbsdiagram .....	17
Bilag 2.....	18
Varmeskabe – Teknisk tegning .....	18

# 1. Introduktion

## 1.1 Orientering i brugervejledningen

- Denne brugervejledning er designet, så brugerne nemt og hurtigt kan finde de nødvendige oplysninger til at styre driften og vedligeholdelsen af køleudstyr.
- Brugerne bør læse hele brugervejledningen med største opmærksomhed og sikre sig, at de har forstået alle de oplysninger, den indeholder.
- Brugervejledningen fungerer også som en fremtidig reference, når det er nødvendigt. Af denne grund skal brugervejledningen altid være tilgængelig for den person, der betjener udstyret.
- Søgning i denne brugervejledning lettes af den generelle indholdsfortegnelse, som gør det muligt hurtigt at finde en specifik placering, og også af indholdsfortegnelsen i starten af hver sektion.
- Derudover er der ved nogle afsnit indsat symboler for at fremhæve vigtigheden af de oplysninger, der er indeholdt i disse afsnit, som bør læses med særlig opmærksomhed.

## 1.2 Forklaring af symboler brugt i brugervejledningen



Advarsel – Fare for elektrisk stød – henviser til dele, hvor der er fare for elektrisk stød. Læs dette særligt omhyggeligt.



Advarsel – Roterende dele – henviser til dele, hvor der er fare for roterende dele.



Advarsel – Risiko for personskade – henviser til dele, hvor der er risiko for personskade ved berøring af udstyret i drift. Læs dette særligt omhyggeligt.



Advarsel – Vigtigt – henviser til dele, hvor der kan opstå fare, eller til dele, der på anden vis er vigtige. Læs dette særligt omhyggeligt.



Må ikke vaskes med højtryksvand – det er forbudt at vaske en del, der er markeret på denne måde, med højtryksvand på grund af risiko for beskadigelse af udstyret.



Forbudte håndteringsprocedurer – henviser til dele, hvor der er risiko for beskadigelse af udstyret ved forkert håndtering.

## 2. Generelle Bestemmelser

### 2.1 Transport og udpakning

#### 2.1.1 Transport

Kunden er forpligtet til at kontrollere, at emballagen, hvori udstyret transporteres, er komplet og intakt, og søge erstatning for eventuelle skader, der er opstået under transporten, fra den pågældende transportør. Udstyret bør, hvis muligt, transporteres til det sted, der er udpeget til driften, i dets originale emballage.

#### 2.1.2 Udpakning

Efter transport af udstyret til det sted, der er udpeget til driften, fjernes al emballage.



**Fjern derefter alt beskyttelsesmateriale fra udstyrets ydre og indre. Forbrugeren er forpligtet til at bortskaffe al emballage i overensstemmelse med de gældende regler i deres respektive lande!**

#### 2.1.3 Nedtagning og bortskaffelse

Ved slutningen af dets levetid skal udstyret bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler i de respektive lande. Udstyret indeholder:

- Rustfrit stål
- Ikke-jernholdige metaller
- Aluminium, Kobber
- Glas
- PVC
- Methacrylat (PMMA)
- Polystyrol (PS)
- ABS
- Moplen
- Nylon
- Polyethylen
- Smøreolie
- Kølemiddelgas
- Polyurethan
- Elektriske motorer
- Strømkabel, ledningsmateriale
- Power supply cable, wiring material

## 2.2 Testprotokoller, Garantibetingelser

### 2.2.1 Testning

Alt udstyr testes på fabrikken i overensstemmelse med gældende love, tekniske standarder og regeringsreguleringer. For alt udstyr udarbejdes der en testrapport, der dokumenterer de udførte tests, og denne opbevares på fabrikken. Udstyret sendes til kunden fuldstændig klar til brug. En undtagelse er udstyr, der indgår i mere komplekse dispenseringslinjer og samles på stedet.

### 2.2.2 Garanti



Tak, fordi du bruger vores produkter. Vores virksomhed vil overholde de relevante bestemmelser i vores "Handelsbetingelser" og give dig de rette tjenester ved fremvisning af faktura. **Vi tilbyder 12 måneders garanti fra købsdatoen (fakturadato). I garantiperioden er vores virksomhed ansvarlig for gratis udskiftningsdele og tilhørende tjenester, hvis der opstår en funktionsfejl eller kvalitetsproblem ved korrekt drift.**



**De gratis tjenester dækker ikke følgende skader:**

- Manglende fremvisning af faktura eller ændring af fakturaoplysninger.
- Skader opstået under transport (det er nødvendigt at kontrollere varens tilstand ved modtagelse fra transportøren), installation eller forkert tilslutning og håndtering.
- Skader på komponenter forårsaget af manglende strømforsyning og spænding i overensstemmelse med de tekniske data.
- Skader forårsaget af adskillelse af produkterne, ændring eller modifikation af mekaniske og elektriske konstruktioner uden tilladelse.
- Skader forårsaget af forkert brug, rengøring eller vedligeholdelse.



- Skader, der ikke er forårsaget af mennesker, såsom skader forårsaget af unormale spændinger, brand, bygningskollaps, lynnedslag, oversvømmelser og andre naturkatastrofer samt skader forårsaget af rotter og andre skadedyr.
- Manglende overholdelse af brugsanvisningen under brug.
- Sliddele og forbrugsdele.



**Hvis nedenstående betingelser ikke er opfyldt, vil klagen ikke blive taget i betragtning: Hvordan man går frem med en klage for hurtigst mulig løsning:**

- **Produktidentifikation** – ved fremlæggelse af ordren, fakturaen eller inspektionsetiketten.
- **Beskrivelse af fejlen** – beskriv så grundigt som muligt, hvorfor produktet reklameres.
- **Vedhæft fotos eller video** (bruges til at vurdere reklamationen og eventuelt foreslå reparationer og sikre reservedele, der er nødvendige for reparationen).
- **Kundens anmodning** om reklamationsløsning – reparation (service) / returnering, etc.
- **Kontaktperson** og adresse, hvor produktet befinder sig.

## 2.3 Sikkerhed

### 2.3.1 Sikkerhed – elektrisk strøm

Enheden er fabriksmonteret med en tilslutningsledning til elektrisk strøm, som afsluttes i et uadskilleligt stik. Dette stik kan indsættes i en stikkontakt med spændingssystem 1, N, PE ~ 230V, 50Hz (EURO-stikkontakt med beskyttelsesstift, SHUKO-stikkontakt med beskyttelseskontakter).



**Kun kvalificerede elektrikere må udskifte stikket. Ledningssystemet i udstyret må kun håndteres af personer med elektroteknisk kvalifikation og kun efter producentens godkendelse. Indgreb i ledningssystemet er livsfarligt og kan forårsage elektriske skader!**



Det er forbudt at røre ved strømforsyningsstikket, betjeningspanelet eller andre elektriske komponenter med fugtige eller våde hænder eller at vaske dem med trykvand. Der er risiko for elektrisk skade!



Før der udføres vedligeholdelsesarbejde, skal strømforsyningsledningen trækkes ud, og det skal sikres, at der ikke løber strøm gennem udstyret (f.eks. ved at tænde for hovedafbryderen og observere, om udstyret forbliver slukket). Hvis enheden er permanent tilsluttet strømforsyningen, skal den tilsvarende afbryder slukkes, og det skal kontrolleres, at udstyret ikke fungerer, og afbryderen skal sikres, f.eks. ved at hænge et skilt op med "udstyr under vedligeholdelse".

### 2.3.2 Sikkerhed – termiske effekter



Ved drift af varmeapparater opvarmes en del af apparatet til en høj temperatur, hvilket medfører risiko for forbrændinger.

### 2.3.3 Sikkerhed - mekaniske dele

Ved betjening af apparatet er det nødvendigt at udvise særlig forsigtighed, især i følgende tilfælde:

- Ved åbning og lukning af døre på varmeovne, bain-maries og skabe; dørene er monteret på rullehængsler og kan bevæge sig let. Det er nødvendigt at være ekstra opmærksom ved lukning af dørene, da der er risiko for at klemme en kropsdel.

- Ved betjening af et varmeapparat med blæsere: rør ikke ved og indsæt ikke genstande gennem ventilatorens dækning. De roterende ventilatorblade kan forårsage skader.

### 2.3.4 Korrekt brug af apparatet



- **Apparatet er designet til normal brug af voksne. Det er ikke beregnet til hårdhændet behandling eller brug af børn! Operatører af apparatet skal være grundigt og dokumenterbart oplært og have disse brugsanvisninger ved hånden.**
- **Apparatet skal betjenes i overensstemmelse med brugsanvisningen. Det må kun anvendes til dets tiltænkte formål.**
- **Placer ikke varmeapparatet i nærheden af et apparat, der kan blive beskadiget af den genererede varmeenergi.**
- **Forvarm apparatet til den valgte temperatur, inden det fyldes med varer.**
- **Læg ikke fødevarer, der ikke tåler høje temperaturer, i det opvarmede område.**
- **Hold det opvarmede område rent.**
- **Lad ikke døren til det opvarmede område stå åben - dette vil reducere apparatets ydeevne og levetid.**
- **Kontroller apparatet regelmæssigt og udfør vedligeholdelsesarbejde i overensstemmelse med denne brugsanvisning.**

# VARMESKABE

Udstyret kan fungere korrekt under følgende betingelser:

- Højden op til 1000 meter over havets overflade.
- Omgivelsestemperaturen i nærheden af udstyret skal være mellem 15°C og 25°C
- Relativ luftfugtighed maks. 60%.

## 3. Tekniske egenskaber

### 3.1 Teknisk beskrivelse

**Varmeskabe** er lavet af en stiv, selvbærende rustfri stålkonstruktion. Fundamentet for opvarmningsområdet består af et lukket kabinet med en skydedør på den ene side. Varmeskabene bruges til at opvarme porcelæn, stål og varmebestandige redskaber til at opretholde en drifts-temperatur for servering af mad. Disse borde må ikke bruges til andre formål uden udtrykkeligt godkendelse eller, hvis relevant, strukturelle ændringer foretaget af Gastro Production s.r.o.


Varmeskabene er designet med ventileret luftcirkulation og tvungen luftstrøm. Luften opvarmes af et varmeelement og distribueres gennem bordet ved hjælp af en ventilator. Bordets temperatur styres af en mekanisk termostat med temperaturregulering mellem +30 og +90°C. Den anbefalede maksimale temperatur er +60°C.

For at kunne bruge bordene optimalt og holde dem i fremragende stand, anbefales det at udføre regelmæssigt vedligeholdelsesarbejde. Bordoperatørerne skal være bekendt med de instruktioner vedrørende drift, vedligeholdelse og sikkerhed, som er indeholdt i denne manual.

### 3.2 Dimensioner og tekniske specifikationer

Alle oplysninger om produktet, såsom dimensioner, ydeevne og mere, kan findes i databladene på vores hjemmeside [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

### 3.3 Typeplader

		GASTRO PRODUCTION s.r.o. Zemědělská 500, 373 81 Kamenný Újezd	CZ CE
SN: 2025_OBP-.....		Type: .....	
Input P: ..... kW		V1-000000-0000	
Current load I <sub>v</sub> : ..... A		Climatic class "3"	
		OBP-.....	
Voltage system: .....			

## 4. Installation og drift

### 4.1 Indstilling af udstyret



Vær altid forsigtig og langsom, når du håndterer udstyret, for at undgå skader eller beskadigelse! Tænk på udstyrets vægt. Ideelt set kræves der fire personer til at håndtere udstyret. Efter udpakning placeres udstyret i en vandret position på den afsatte plads. Sørg for, at apparatet er korrekt placeret ved hjælp af justerbare ben.

### 4.2 Tilslutning til elnettet

Enheden er fabriksmonteret med et tilslutningskabel til ledning af elektrisk strøm, der ender i et ikke-aftageligt stik. Dette stik kan tilsluttes en stikkontakt med spændingssystem 1, N, PE ~ 230V, 50Hz (en EURO-stik med beskyttelseskontakt, et SHUKO-stik med beskyttende kontakter). Sæt stikket fra tilslutningskablet i stikkontakten. Sørg for, at stikket forbliver tilgængeligt for operatøren. Kablet skal lægges synligt og uden skarpe bøjninger. Kablet må ikke lægges over skarpe kanter af plade metal eller andre komponenter.

## 4.3 Tænding af udstyret



Efter placering af udstyret skal du vente mindst 30 minutter, før du tænder det. I vintermånederne skal der ventes 12 timer ved stuetemperatur. I Tænd apparatet ved at dreje kontrolknappen med uret; den grønne spændingsindikator tænder. Drej knappen yderligere, så lyser den røde varmeindikator. Vælg den ønskede temperatur på pladen ved at dreje knappen videre. Når den røde indikator slukker, er pladen opvarmet til den valgte temperatur.

## 4.4 Udfyldning af udstyret med varer

Når varmerummet når den ønskede temperatur, kan du fylde det med varer. Følg venligst principperne for korrekt brug af udstyret som beskrevet. Indsæt redskaber i kabinettet for ikke at dække blæserens sugenhuller.

## 4.5 Drift af udstyret



- **Hold det opvarmede område rent.**
- **Lad ikke døren til det opvarmede område stå åben - dette vil reducere apparatets ydeevne og livscyklus.**
- **Vær forsigtig, når du håndterer redskaber inde i bordet. Det indvendige område af bordet kan opvarmes til en høj temperatur - forbrænding af lemmerne kan forekomme.**
- **Sæt ingen forhindringer foran ventilatorens sugenhuller – apparatet kan blive ødelagt!**
- **Kontroller regelmæssigt apparatet og udfør vedligeholdelsesarbejde i henhold til afsnit 6 i denne brugsanvisning.**

## 5. Kontrolknap til opvarmningsudstyr



For at styre opvarmningsudstyret bruges den drejelige knap på termostaten. Ved hjælp af denne knap kan du justere den ønskede temperatur for det respektive udstyr i henhold til mærkaterne. Nogle knapper har et visuelt indikator, såsom en udvidende sektion i den ene ende, for at angive tilføjelse af varme. Der er også knapper med mærkede temperaturer for præcise temperaturindstillinger.

## 6. Vedligeholdelse

### 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger



Før du påbegynder vedligeholdelse, skal du grundigt studere denne brugervejledning. Følg instruktionerne i afsnit 2.3 Sikkerhed.



Før der udføres vedligeholdelsesarbejde, er det nødvendigt at trække stikket fra strømkablet og sikre, at der ikke strømmer elektricitet gennem udstyret (f.eks. ved at tænde hovedafbryderen og observere, om udstyret forbliver slukket). Hvis udstyret er permanent tilsluttet elnettet, er det nødvendigt at slukke for den relevante sikring, sikre, at udstyret ikke fungerer, og sikre den deaktiverede sikring, f.eks. ved at sætte et skilt på, der angiver "udstyr under vedligeholdelse." Under vedligeholdelsesarbejde skal der udvises forsigtighed og ingen hast.



**Brug ikke trykvand til at vaske udstyret, da der er risiko for beskadigelse af ventilatorvifter, kompressor, elektroniske komponenter og hele udstyret som følge heraf!**

**Til rengøring af udstyret skal der anvendes et almindeligt køkkenrengøringsmiddel, der er godkendt til brug med fødevarer!!!**

## **6.2 Regelmæssig vedligeholdelse**

### **6.2.1 Inspektion**

#### **6.2.1.1 Kabinetområde**

- Åbn døren til varmeområdet og kontroller stativet for stivhed og området for renlighed. Rengør indersiden af skabet.

#### **6.2.1.2 Ventilatorer**

- Det er nødvendigt at kontrollere ventilatorerne under drift. Åbn døren og anvend et A4-ark på ventilatorens sugehuller. Når ventilatorhjulet roterer, skal papiret sidde fast på sugehullerne. Fjern papiret. Sluk for apparatet og kontroller visuelt, om ventilatorhjulet roterer frit. Det må ikke stoppe med det samme. Udskift stationære ventilatorer.

#### **6.2.1.3 Hængsler, glidesider**

- Kontroller, om den glidende dør kan bevæge sig frit. Hvis døren gnider, skal du udskifte dørens lejer.

#### **6.2.1.4 Ventiler**

- Kontroller, om ventilatorens sugehuller ikke er tilstoppet med snavs. Rengør snavsede huller ved at suge dem ud eller blæse med trykluft.
- Fjern den perforerede bund opdelt i dele og kontroller, om området nedenfor er rent. Sug ud og tør eventuelt snavs af. Sæt den perforerede bund tilbage på plads.



### 6.2.1.5 Kontroller

- Kontroller kontrolknappen på den mekaniske termostat for revner. Udskift en defekt knap med en ny.
- Kontroller indikatorlamperne for skader. Udskift defekte lamper med nye.
- Kontroller topdækslet på den elektroniske kontrolenhed for skader. Udskift en defekt knap med en ny.



- **Sæt aldrig nogen forhindringer foran ventilationsåbningerne!!!**

## 6.2.2 Vedligeholdelse

### 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse

- Under vedligeholdelsesarbejde overholder vi de principper, der er angivet i afsnit 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger.
- Når den daglige drift er slut, sluk for apparatet. Fjern maden fra apparatet, rengør pladens øverste overflade og tør den af.
- Når apparatet er slukket, udfør de inspektioner, der er angivet i afsnit **6.2.1.1-6.2.1.5**.

### 6.2.2.2 Månedlig vedligeholdelse

- Under vedligeholdelsesarbejde overholder vi de principper, der er angivet i afsnit 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger.
- Udfør de aktiviteter, der er angivet i afsnit 6.2.1 Inspektioner og 6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse under den månedlige vedligeholdelse.

## 7. Forbudte håndteringsprocedurer



- **Brug ikke udstyret til andre formål end det tilsigtede!**
- **Bland ikke i udstyrets kredsløb!**
- **Udfør ikke andre aktiviteter, der er forbudt andetsteds i denne brugervejledning!**
- **Vask ikke udstyret med trykvand!**
- **Overbelast ikke glashylderne og skufferne i det kølede rum!**
- **Håndter ikke udstyret hårdt!**
- **Det er forbudt at betjene udstyret uden forudgående træning og uden at have denne brugervejledning tilgængelig!**

## 8. Tabel over mulige fejlfunktioner og deres udbedring

Fejlbetegnelse	Besked på kontrolenheden	Mulig metode til fjernelse
Dampbord varmer ikke - defekt områdeopvarmningsprobe	PF1	Udskift proben
Dampbord overopheder - defekt relæ i den elektroniske enhed	HiA	Udskift kontrolenheden
Dampbord varmer ikke, den elektroniske enheds varmeindikatorlampe er tændt – defekt varmer	Ingen besked	Udskift varmelegemet
Dampbord varmer ikke, grønne og røde indikatorlamper er tændt – defekt varmer	Ingen besked	Udskift varmelegemet

<b>Fejlbetegnelse</b>	<b>Besked på kontrolenheden</b>	<b>Mulig metode til fjernelse</b>
Dampbord varmer ikke, kun den grønne indikatorlampe er tændt – defekt mekanisk termostat	Ingen besked	Skift termostat
Dampbord overopheder, grønne og røde indikatorlamper er tændt – defekt mekanisk termostat	Ingen besked	Skift termostat
Dampbord varmer lidt, tænder og slukker kontinuerligt mekanisk termostat eller elektronisk enhed – defekt ventilator	Ingen besked	Skift ventilator

## 9. Henvendelser

Hvis du har brug for hjælp og rådgivning, er du velkommen til at kontakte os, og vi vil assistere dig med alt. Du kan finde vores kontaktinformation på vores hjemmeside [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

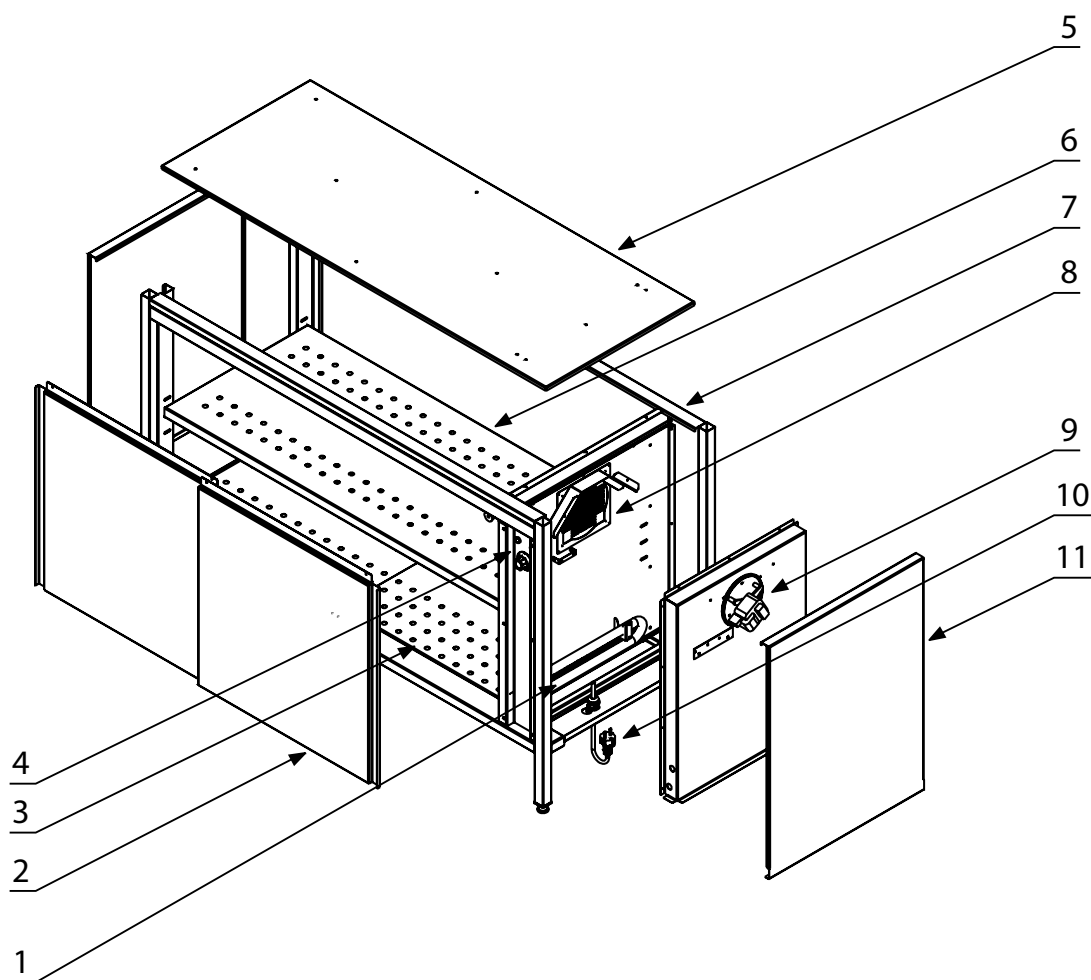
# **Bilag 1**

## **Varmeskabe – Kredsløbsdiagram**

Vi opdaterer kredsløbsdiagrammet for at give mere detaljerede oplysninger. For spørgsmål, kontakt os venligst.

## Bilag 2

### Varmeskabe – Teknisk tegning



#### Legend:

1. Varmelegeme
2. Skydedøre
3. Perforeret bundplade
4. Knap 30-90°C med indikatorlamper og termostat
5. Tagplade
6. Perforeret hylde
7. Bagplade
8. Gitter og ventilatorbeslag
9. Ventilator
10. Kabel Side plate